



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(СПбГУ)

## П Р И К А З

23.12.2024

№ 17091/1

Об утверждении перечня тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе (шифр ВМ.5645.\*) «Юридический перевод»

Во исполнение приказа заместителя первого проректора по стратегическому развитию и партнерству – начальника Управления образовательных программ от 27.09.2024 № 13040/1 «О формировании электронного реестра, выборе и утверждении тем выпускных квалификационных работ обучающихся СПбГУ в 2024-2025 учебном году», на основании пункта 5<sup>5</sup>.1.5 приказа ректора от 08.08.2008 № 1093/1 «О распределении полномочий между должностными лицами Санкт-Петербургского государственного университета» (с изменениями и дополнениями)

### ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить прилагаемый перечень тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе магистратуры (шифр ВМ.5645.\*) «Юридический перевод» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика».

2. И.о. начальника Управления маркетинга и медиакоммуникаций Огородниковой П. В. обеспечить размещение настоящего приказа на сайте СПбГУ в разделе «Приказы об утверждении тем выпускных квалификационных работ, научных руководителей обучающихся по основным образовательным программам выпускного курса 2025 года» не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.

3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к заместителю первого проректора по стратегическому развитию и партнерству – начальнику Управления образовательных программ.

4. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять на адрес электронной почты [org@spbu.ru](mailto:org@spbu.ru).

5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: протокол заседания Учебно-методической комиссии по УГСН 45.00.00 Языкознание и литературоведение от 02.12.2024 № 05/2.1/45-03-17.

Заместитель первого проректора  
по стратегическому развитию и партнерству –  
начальник Управления образовательных программ

М. А. Соловьева

Приложение  
УТВЕРЖДЕН  
приказом от 23.12.2024 № 17091/1

**Перечень тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе магистратуры (шифр ВМ.5645.\*) «Юридический перевод» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»**

№	ФИО обучающегося	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя выпускной квалификационной работы	Должность научного руководителя выпускной квалификационной работы	Наименование подразделения
1	2	3	4	5	6
1	Душкина Валерия Романовна	Грамматика и риторика вопросительных высказываний в судебном публичном дискурсе	Третьякова Татьяна Петровна	профессор	Кафедра английской филологии и перевода
2	Иванова Марина Александровна	Структурно-синтаксические преобразования при переводе документов гражданского права с английского языка на русский	Абдульманова Аделя Хамитовна	доцент	Кафедра английской филологии и перевода
3	Раксина Мария Игоревна	Типы эквивалентности в аудиовизуальном переводе (на материале англо-русских переводов)	Куралева Татьяна Владимировна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода
4	Хабарова Диана Сергеевна	Сопоставительный анализ англоязычных и русскоязычных нормативных актов в сфере трудового права	Абдульманова Аделя Хамитовна	доцент	Кафедра английской филологии и перевода
5	Шевелева Александра Сергеевна	Вариативность и инвариант в аудио-визуальном переводе лексики (на материале сериала «Suits»)	Куралева Татьяна Владимировна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода